

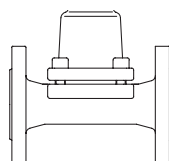
Odwadniacz bimetaliczny

Odwadniacz bimetaliczny
PN16

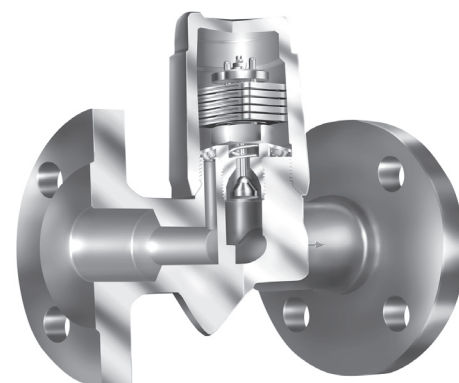
- z kołnierzami
- z króćcami do przyspawania

(Fig. 600....1)

(Fig. 600....5)


 Żeliwo szare
Fig. 600

Str. 2


Fig. 600....1
Odwadniacz bimetaliczny
PN40

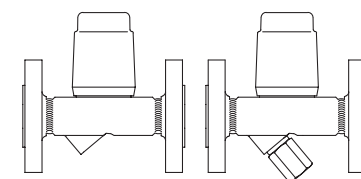
- z kołnierzami
- z gniazdami gwintowanymi
- z gniazdami do przyspawania
- z końcówkami do przyspawania

(Fig. 600/601....1)

(Fig. 600/601....2)

(Fig. 600/601....3)

(Fig. 600/601....4)



Odkuwka stalowa

Stal wysokotemperat.

Stal nierdzewna

Fig. 600/601 (Y)

DN15-25

Str. 4

DN40-50

Str. 6

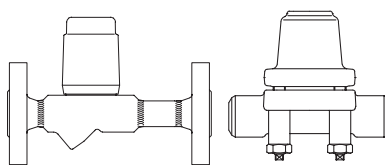
Odwadniacz bimetaliczny
PN63 / PN100

- z kołnierzami
- z gniazdami do przyspawania
- z końcówkami do przyspawania

(Fig. 600....1)

(Fig. 600....3)

(Fig. 600....4)


 Stal wysokotemperat.
Fig. 600

DN15-25

Str. 8

DN40-50

Str. 12

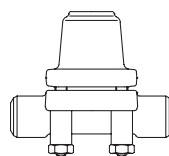
Odwadniacz bimetaliczny dla wysokich ciśnień
PN160 / PN250

- z kołnierzami
- z gniazdami do przyspawania
- z końcówkami do przyspawania

(Fig. 600....1)

(Fig. 600....3)

(Fig. 600....4)


 Stal wysokotemperat.
Fig. 600

Str. 14

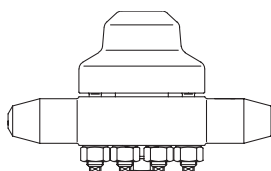
Odwadniacz bimetaliczny dla wysokich ciśnień
PN320 / PN400 / PN630

- z kołnierzami (do PN400)
- z gniazdami do przyspawania
- z końcówkami do przyspawania

(Fig. 600....1)

(Fig. 600....3)

(Fig. 600....4)


 Stal wysokotemperat.
Fig. 600

Str. 16

Cechy:

- Do odprowadzania kondensatu od niewielkiego do dużego przechłodzenia
- Automatyczne odpowietrzenie podczas rozruchu i pracy instalacji.
- Mocny i niewrażliwy na uderzenia wodne
- Z zabezpieczeniem przed przepływem zwrotnym.
- Z filtrem wewnętrznym - Fig. 600
Z filtrem zewnętrznym Y - Fig. 601 (Y)
- Optymalne wzornictwo dla szybkiego montażu.
(PN40, DN15-25)
- Brak uszczelki dla pokrywy przykręcanej
(PN40 i PN63 with Pokrywa, DN15-25)
- Dowolna zabudowa
(z wyjątkiem gdy pokrywa skierowana jest w dół)
- Możliwa bezstopniowa nastawa przechłodzenia wg instrukcji obsługi.
- Możliwa wymiana regulatora bez potrzeby demontażu korpusu z instalacji.

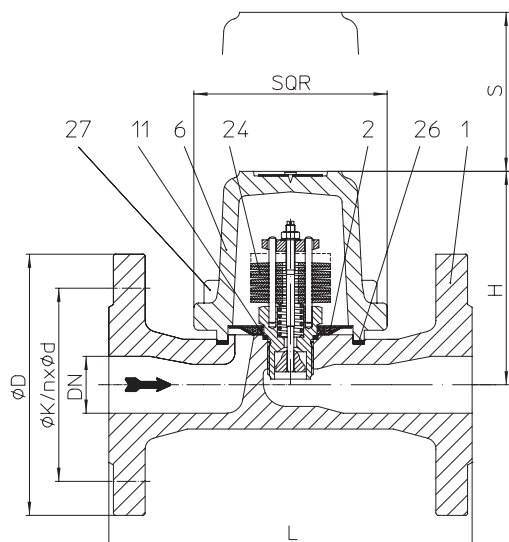
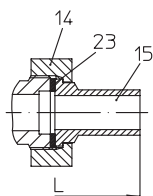
Odwadniacz bimetaliczny (Żeliwo szare)


Fig. 600...1 z kołnierzami


 Fig. 600...5
 z króćcami do przyspawania

- Odwadniacz termiczny z odpornym na korozję i uderzenia hydrauliczne regulatorem bimetalicznym
- Automatyczne odpowietrzenie podczas rozruchu i pracy instalacji.
- Zawór zwrotny
- Z filtrem wewnętrznym
- Zabudowa dowolna, jednakże nie pokrywają na dół
- Możliwa bezstopniowa nastawa przechłodzenia wg instrukcji obsługi.

Granice stosowania

Fig. 12.600	PN16 - EN-JL1040	
Ciśnienie robocze PS (bar nadciśn.)	12,8	9,6
Temperat. robocza TS (°C)	200	300
dopuszczalne ciśn. różnicowe ΔPMX (bar):	13	
dla regulatora:	R13	

Typy połączeń

Kołnierze1	PN16 zgodnie z DIN 2501
Króćce z końcówkami do przyspawania5	zgodnie z ark. danych i żąd. klienta

Inne typy połączeń na zapytanie.

Wymiary i masy		Typy połączeń			
		Kołnierze		Króćce z końcówkami do przyspawania	
Średnica nominalna	(mm) (calach)	25 1	50 2	15 1/2	20 3/4
L *	(mm)	160 / 180*	230 / 236*	190	190
H	(mm)	100	124	100	100
S	(mm)	70	70	70	70
SQR	(mm)	85	85	85	85
Masa ok.	(kg)	4,6	10	2,6	2,3

Standardowa długość zabud. dla wersji kołn. na str. 19.

* Dług. zabud. zgodnie z ark. danych i żąd. klienta

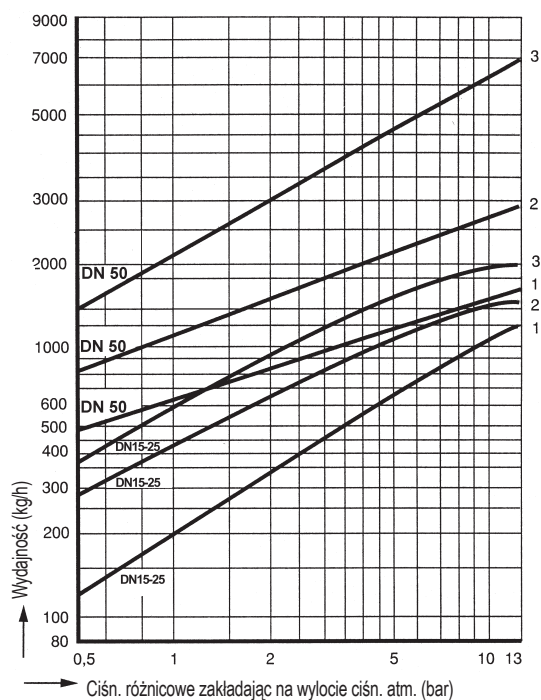
Części

Poz.	Oznaczenie	Fig. 12.600
1	Korpus	EN-GJL-250, EN-JL1040
2	Sitko *	X5CrNi18-10, 1.4301
6	Pokrywa	EN-GJL-250, EN-JL1040
11	Pierścień uszczelniający *	R-Cu99
14	Nakrętka złączkowa	X14CrMoS17+QT, 1.4104+QT
15	Końcówka do spawania	C 15, 1.0401
23	Pierścień uszczelniający *	Grafit (z CrNi przekładką)
24	Regulator *	TB 102 / 85 (bimetal odporny na korozję)
26	Pierścień uszczelniający *	Grafit (z CrNi przekładką)
27	Śruba z łbem walcowym	A2-70

* Części zamienne

Informacja / zwrócić uwagę na ograniczenia przepisów techn.!!

Instrukcja obsługi może być zamówiona telefonicznie +49 (0)5207 / 994-0 lub faksem +49 (0)5207 / 994-158 lub -159.

Wykres wydajności


Wykres pokazuje maksymalny przepływ dla nastawy fabrycznej. (Inne przechłodzenia dla specjalnych zastosowań na zapytanie.)

Krzywa 1:

 Maksymalny przepływ gorącego kondensatu przy nastawie fabrycznej ΔT ok. 10K poniżej temperatury nasycenia.

Krzywa 2:

 Maksymalny przepływ gorącego kondensatu dla ΔT ok. 30K poniżej temperatury nasycenia (spiętrzenie).

Krzywa 3:

Maksymalny przepływ dla zimnego kondensatu o temp. 20°C (podczas rozruchu zimnej instalacji).

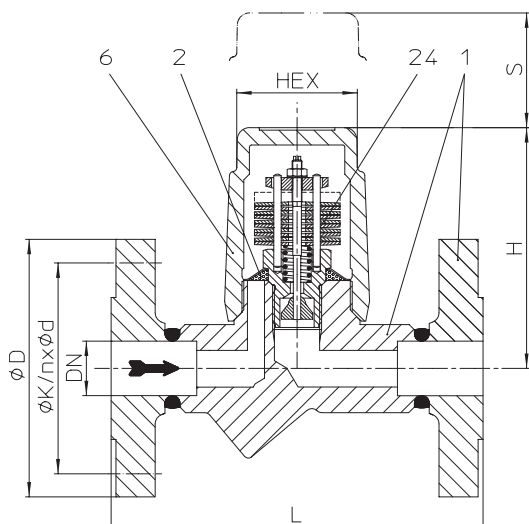
Odwadniacz bimetaliczny (Odkuwka stalowa, Stal wysokotemperaturowa, Stal nierdzewna)


Fig. 600...1 z kołnierzami

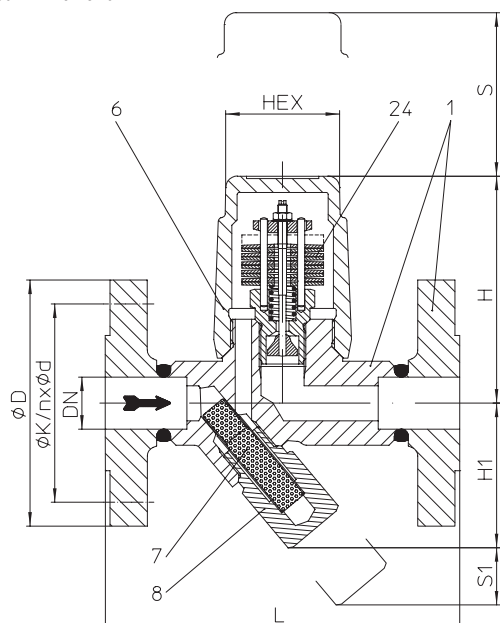


Fig. 601...1 z kołnierzami

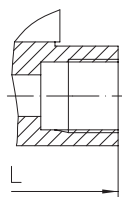


Fig. 600/601...2

z gniazdami gwintowanymi

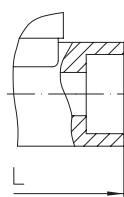


Fig. 600/601...3

z gniazdami do przyspawania

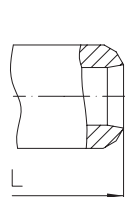


Fig. 600/601...4

z końcówkami do przyspawania

- Odwadniacz termiczny z odpornym na korozję i uderzenia hydrauliczne regulatorem bimetalicznym
- Automatyczne odpowietrzenie podczas rozruchu i pracy instalacji.
- Zawór zwrotny
- Z filtrem wewnętrznym - Fig. 600
Z filtrem wewnętrznym Y - Fig. 601 (Y)
- Zabudowa dowolna, jednakże nie pokrywają na dół
- Możliwa bezstopniowa nastawa przechłodzenia wg instrukcji obsługi.
- Korzyści serwisowe dzięki zastosowaniu konstrukcji bezuszczelkowej.
- Regulator dla zakresu ciśnień:
Regulator R13 - do 13 bar ciśnienia wlotowego
Regulator R22 - do 22 bar ciśnienia wlotowego
Regulator R32 - do 32 bar ciśnienia wlotowego
- Opcja:
 - Filtrem zewn. i zaworem spustowym (Poz. 46)
 - Filtrem wewnętrznym i zaworem spustowym (Poz. 56) (Umożliwia zrzut zaniecz. podczas pracy)

Granice stosowania

Fig. 45.600 / 45.601	PN40 - 1.0460		
Ciśnienie robocze PS (bar nadciśn.)	32	22	14,5
Temperat. robocza TS (°C)	250	385	450

dopuszczalne ciśn. różnicowe ΔPMX (bar):	32	22	13
dla regulatora:	R32	R22	R13

Fig. 85.600 / 85.601	PN40 - 16Mo3		
Ciśnienie robocze PS (bar nadciśn.)	35	32	28
Temperat. robocza TS (°C)	300	335	450

dopuszczalne ciśn. różnicowe ΔPMX (bar):	32	22	13
dla regulatora:	R32	R22	R13

Fig. 55.600 / 55.601	PN40 - 1.4541		
Ciśnienie robocze PS (bar nadciśn.)	32	22	22
Temperat. robocza TS (°C)	350	400	400

dopuszczalne ciśn. różnicowe ΔPMX (bar):	32	22	13
dla regulatora:	R32	R22	R13

Typy połączeń

Kołnierze1	PN40 zgodnie z DIN 2501
Gniazdo z gwintem2	Gwinty R i NPT zgodnie z DIN EN 10226-1
Gniazda do przyspawania3	zgodnie z DIN EN 12760
Końcówki do przyspawania4	zgodnie z DIN EN 12627

Inne typy połączeń na zapytanie.

Wersja ANSI - patrz karta katalogowa CONA®B-ANSI

Wymiary i masy	Typy połączeń	Typy połączeń								
		Kołnierze			Gniazdo z gwintem Gniazda do przyspawania			Końcówki do przyspawania		
		15 1/2	20 3/4	25 1	15 1/2	20 3/4	25 1	15 1/2	20 3/4	25 1
Średnica nominalna (mm) (calach)										
L*	(mm)	150	150	160	95	95	95	250	250	250
H	(mm)	98	98	98	98	98	103	98	98	98
H1	(mm)	62	62	62	62	62	55	62	62	62
S	(mm)	70	70	70	70	70	70	70	70	70
S1	(mm)	30	30	30	30	30	30	30	30	30
HEX	(mm)	50	50	50	50	50	50	50	50	50
Masa ok.	(kg)	3,2	3,7	4,2	1,7	1,6	2,1	2,2	2,3	2,4

Standardowa długość zabud. dla wersji kołn. na str. 19.

Większe średnice nomin. na stronie 6.

* Dług. zabud. zgodnie z ark. danych i żąd. klienta

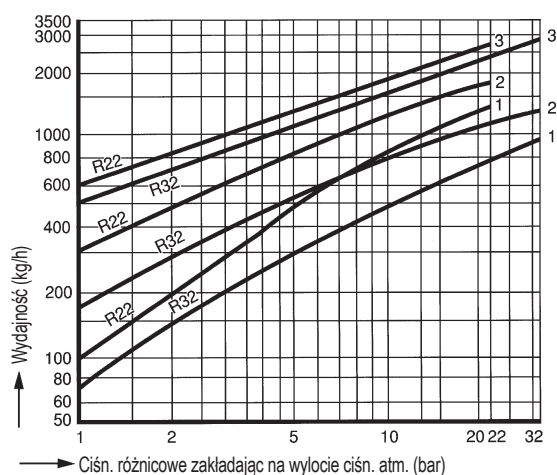
Części

Poz.	Oznaczenie	Fig. 45.600 / 45.601	Fig. 85.600 / 85.601	Fig. 55.600 / 55.601
1	Korpus	P250 GH, 1.0460	16Mo3, 1.5415	X6CrNiTi18-10, 1.4541
2	Sitko *	X5CrNi18-10, 1.4301		
6	Pokrywa	P250 GH, 1.0460	16Mo3, 1.5415	X6CrNiTi18-10, 1.4541
7	Filtr *	X5CrNi18-10, 1.4301		
8	Korek filtra *	X6CrNiTi18-10, 1.4541		
24	Regulator *	TB 102 / 85 (bimetal odporny na korozję)		
46	Zawór spustowy *	X6CrNiTi18-10, 1.4541		
56	Filtrem zewnętrznym i zaworem spustowym (G 3/8") *	GX5CrNiMo19-11-2, 1.4408		

* Części zamienne

Informacja / zwrócić uwagę na ograniczenia przepisów techn.!!

Instrukcja obsługi może być zamówiona telefonicznie +49 (0)5207 / 994-0 lub faksem +49 (0)5207 / 994-158 lub -159.

Wykres wydajności


Wykres pokazuje maksymalny przepływ dla nastawy fabrycznej. (Inne przechłodzenia dla specjalnych zastosowań na zapytanie.)

Krzywa 1:

 Maksymalny przepływ gorącego kondensatu przy nastawie fabrycznej ΔT ok. 10K poniżej temperatury nasycenia.

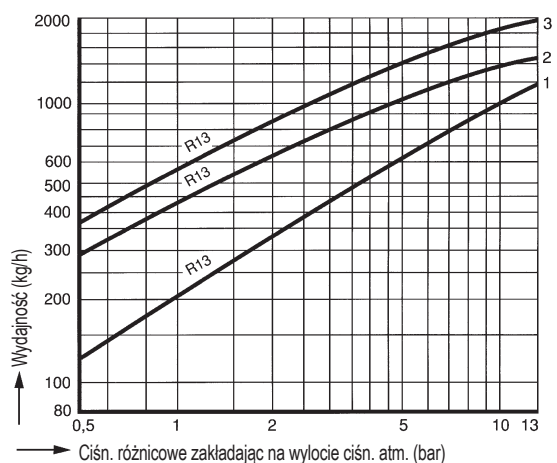
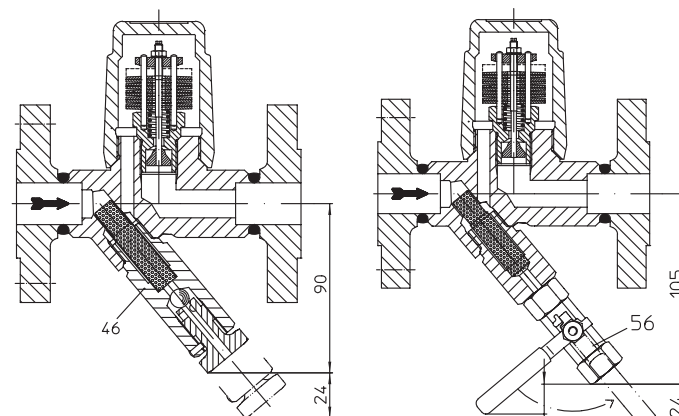
Krzywa 2:

 Maksymalny przepływ gorącego kondensatu dla ΔT ok. 30K poniżej temperatury nasycenia (spiętrzenie).

Krzywa 3:

Maksymalny przepływ dla zimnego kondensatu o temp. 20°C (podczas rozruchu zimnej instalacji).

Temperatura kondensatu ma wpływ na wielkość otwarcia regulatora. Wydajność odwadniacza wzrasta wraz z przechłodzeniem kondensatu.


Opcje


Filtrem zewn. i zaworem spustowym

Filtrem zewnętrznym i zaworem spustowym (ograniczenie do 16 bar, 210°C)

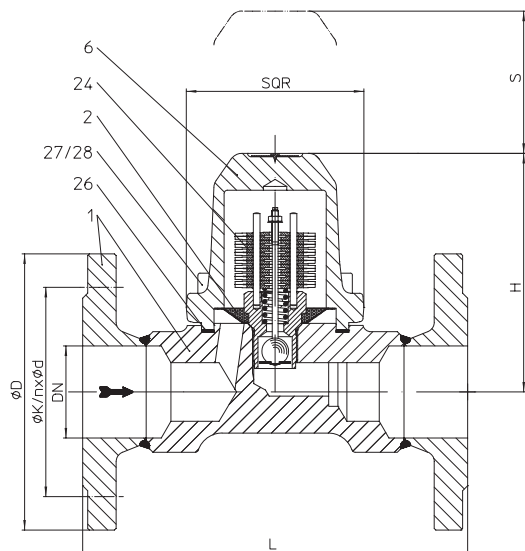
Odwadniacz bimetaliczny (Odkuwka stalowa, Stal wysokotemperaturowa, Stal nierdzewna)


Fig. 600....1 z kołnierzami

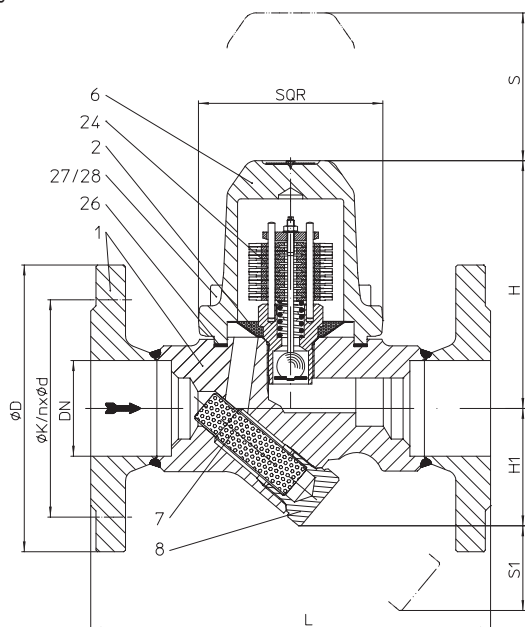


Fig. 601....1 z kołnierzami

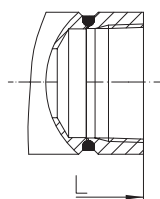


Fig. 600/601....2 z gniazdami gwintowanymi

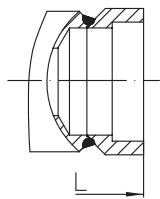


Fig. 600/601....3 z gniazdami do przyspawania

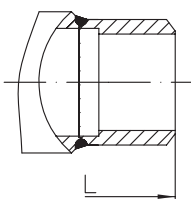


Fig. 600/601....4 z końcówkami do przyspawania

- Odwadniacz termiczny z odpornym na korozję i uderzenia hydrauliczne regulatorem bimetalicznym
- Automatykne odpowietrzenie podczas rozruchu i pracy instalacji.
- Zawór zwrotny
- Z filtrem wewnętrznym - Fig. 600
Z filtrem wewnętrznym Y - Fig. 601 (Y)
- Zabudowa dowolna, jednakże nie pokrywają na dół
- Możliwa bezstopniowa nastawa przechłodzenia wg instrukcji obsługi.
- Możliwa wymiana regulatora bez potrzeby demontażu korpusu z instalacji.
- Regulator dla zakresu ciśnień:
Regulator R13 - do 13 bar ciśnienia wlotowego
Regulator R22 - do 22 bar ciśnienia wlotowego
Regulator R32 - do 32 bar ciśnienia wlotowego
- Opcja:
 - Filtrem zewn. i zaworem spustowym (Poz. 46)
 - Filtrem wewnętrznym i zaworem spustowym (Poz. 56) (Umożliwia zrzut zaniecz. podczas pracy)

Granice stosowania

Fig. 45.600 / 45.601	PN40 - 1.0460		
Ciśnienie robocze PS (bar nadciśn.)	32	22	14,5
Temperat. robocza TS (°C)	250	385	450

dopuszczalne ciśn. różnicowe ΔPMX (bar):	32	22	13
dla regulatora:	R32	R22	R13

Fig. 85.600 / 85.601	PN40 - 16Mo3		
Ciśnienie robocze PS (bar nadciśn.)	35	32	28
Temperat. robocza TS (°C)	300	335	450

dopuszczalne ciśn. różnicowe ΔPMX (bar):	32	22	13
dla regulatora:	R32	R22	R13

Fig. 55.601	PN40 - 1.4541		
Ciśnienie robocze PS (bar nadciśn.)	32	22	
Temperat. robocza TS (°C)	350	400	

dopuszczalne ciśn. różnicowe ΔPMX (bar):	32	22	13
dla regulatora:	R32	R22	R13

Typy połączeń

Kołnierze1	PN40	(zgodnie z DIN 2501)
Gniazdo z gwintem2	Gwinty R i NPT	(zgodnie z DIN EN 10226-1)
Gniazda do przyspawania3	(zgodnie z DIN EN 12760)	
Końcówki do przyspawania4	(zgodnie z DIN EN 12627)	

Inne typy połączeń na zapytanie.

Wersja ANSI - patrz karta katalogowa CONA®B-ANSI

Wymiary i masy		Typy połączeń					
		Kołnierze		Gniazdo z gwintem ¹⁾ Gniazda do przyspawania		Końcówki do przyspawania	
Średnica nominalna	(mm) (calach)	40 1 1/2	50 2	40 1 1/2	50 2	40 1 1/2	50 2
L*	(mm)	230	230	130 / 160 ¹⁾	210	250	250
H	(mm)	144	144	144	144	144	144
H1	(mm)	68	68	68	68	68	68
S	(mm)	90	90	90	90	90	90
S1	(mm)	50	50	50	50	50	50
SQR	(mm)	110	110	110	110	110	110
Masa ok.	(kg)	11,3	12,1	8	8	8,9	9,8

Standardowa długość zabud. dla wersji kołn. na str. 19.

Mniejsze średnice na stronie 4.

* Dług. zabud. zgodnie z ark. danych i żąd. klienta

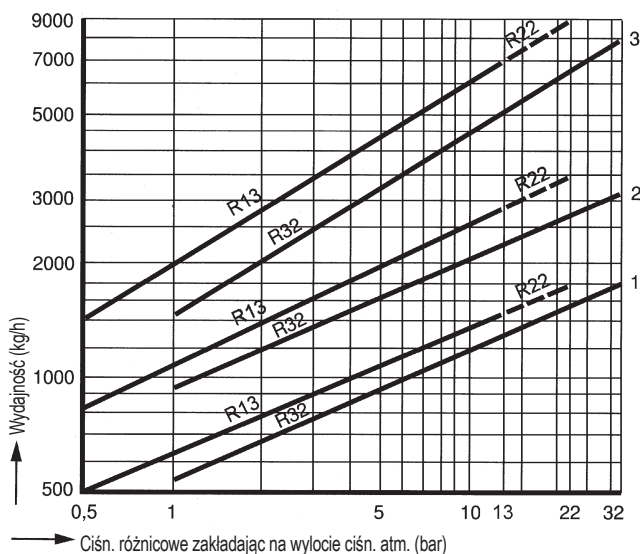
Części

Poz.	Oznaczenie	Fig. 45.600 / 45.601	Fig. 85.600 / 85.601	Fig. 55.600 / 55.601
1	Korpus	P250 GH, 1.0460	16Mo3, 1.5415	X6CrNiTi18-10, 1.4541
2	Sitko *	X5CrNi18-10, 1.4301		
6	Pokrywa	P250 GH, 1.0460	16Mo3, 1.5415	X6CrNiTi18-10, 1.4541
7	Filtr *	X5CrNi18-10, 1.4301		
8	Korek filtra *	X6CrNiTi18-10, 1.4541		
24	Regulator *	TB 102 / 85 (bimetal odporny na korozję)		
26	Pierścień uszczelniający *	Grafit (z CrNi przekładką)		
27	Śruba z łbem walcowym	21CrMoV 5-7, 1.7709		
28	Nakrętka sześciokątna	21CrMoV 5-7, 1.7709		
46	Zawór spustowy *	X6CrNiTi18-10, 1.4541		
56	Filtrem zewnętrznym i zaworem spustowym (G 3/8") *	GX5CrNiMo19-11-2, 1.4408		

* Części zamienne

Informacja / zwrócić uwagę na ograniczenia przepisów techn.!!

Instrukcja obsługi może być zamówiona telefonicznie +49 (0)5207 / 994-0 lub faksem +49 (0)5207 / 994-158 lub -159.

Wykres wydajności


Wykres pokazuje maksymalny przepływ dla nastawy fabrycznej. (Inne przechłodzenia dla specjalnych zastosowań na zapytanie.)

Krzywa 1:

Maksymalny przepływ gorącego kondensatu przy nastawie fabrycznej ok. 15K poniżej temperatury nasycenia.

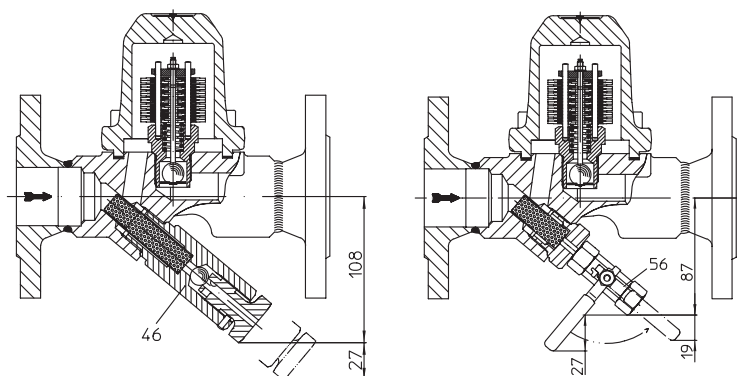
Krzywa 2:

 Maksymalny przepływ gorącego kondensatu dla ΔT ok. 30K poniżej temperatury nasycenia (spiętrzenie).

Krzywa 3:

Maksymalny przepływ dla zimnego kondensatu o temp. 20°C (podczas rozruchu zimnej instalacji).

Temperatura kondensatu ma wpływ na wielkość otwarcia regulatora. Wydajność odwadniacza wzrasta wraz z przechłodzeniem kondensatu.

Opcje


Filtrem zewn. i zaworem spustowym

 Filtrem zewnętrznym i zaworem spustowym
 (ograniczenie do 16 bar, 210°C)

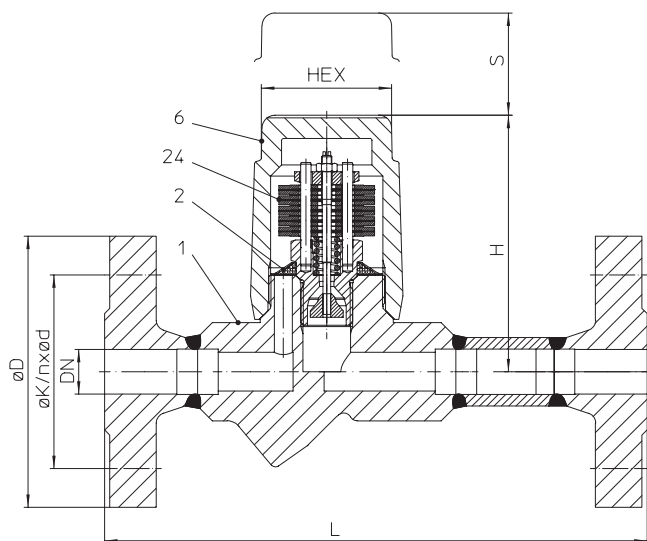
Odwadniacz bimetaliczny (Stal wysokotemperaturowa)


Fig. 600....1 z kołnierzami

- Odwadniacz termiczny z odpornym na korozję i uderzenia hydrauliczne regulatorem bimetalicznym
- Automatyczne odpowietrzenie podczas rozruchu i pracy instalacji.
- Zawór zwrotny
- Z filtrem wewnętrznym - Fig. 600

- Zabudowa dowolna, jednakże nie pokrywają na dół
- Możliwa bezstopniowa nastawa przechłodzenia wg instrukcji obsługi.
- Korzyści serwisowe dzięki zastosowaniu konstrukcji bezuszczelkowej.

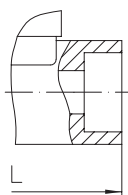
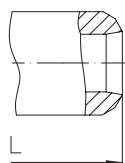
Granice stosowania

Fig. 86.600	PN63 - 16Mo3	
Ciśnienie robocze PS (bar nadciśn.)	46	45
Temperat. robocza TS (°C)	425	450
dopuszczalne ciśn. różnicowe ΔPMX (bar):	46	
dla regulatora:	R46	

Typy połączeń

Kołnierze1	PN63 zgodnie z DIN 2501
Gniazda do przyspawania3	zgodnie z DIN EN 12760
Końcówki do przyspawania4	zgodnie z DIN EN 12627

Inne typy połączeń na zapytanie.

Wersja ANSI - patrz karta katalogowa CONA®B-ANSI

 Fig. 600...3
 z gniazdami do przyspawania

 Fig. 600...4
 z końcówkami do przyspawania

Wymiary i masy	Typy połączeń									
		Kołnierze			Gniazda do przyspawania			Końcówki do przyspawania		
Średnica nominalna	(mm) (calach)	15 1/2	20 ¹⁾ 3/4	25 1	15 1/2	20 3/4	25 1	15 1/2	20 3/4	25 1
L*	(mm)	210	210	230	95	95	95	250	250	250
H	(mm)	98	98	98	98	98	103	98	98	98
S	(mm)	70	70	70	70	70	70	70	70	70
HEX	(mm)	50	50	50	50	50	50	50	50	50
Masa ok.	(kg)	4,1	5,6	7	1,7	1,6	2,1	2,2	2,3	2,4

¹⁾ zgodnie z DIN EN 1092-1

Standardowa długość zabud. dla wersji kołn. na str. 19.

* Dług. zabud. zgodnie z ark. danych i żąd. klienta

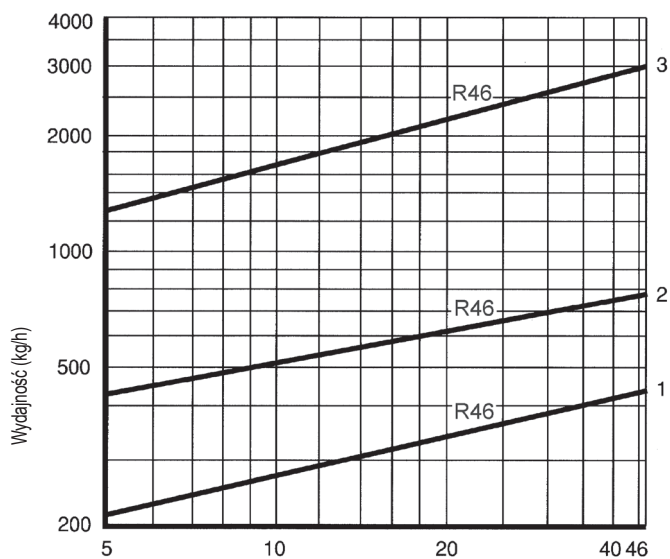
Części

Poz.	Oznaczenie	Fig. 86.600
1	Korpus	16Mo3, 1.5415
2	Sitko *	X5CrNi18-10, 1.4301
6	Pokrywa	16Mo3, 1.5415
24	Regulator *	TB 102 / 85 (bimetal odporny na korozję)

* Części zamienne

Informacja / zwrócić uwagę na ograniczenia przepisów techn.!

Instrukcja obsługi może być zamówiona telefonicznie +49 (0)5207 / 994-0 lub faksem +49 (0)5207 / 994-158 lub -159.

Wykres wydajności


Ciśn. różnicowe zakładając na wylocie ciśn. atm. (bar)

Wykres pokazuje maksymalny przepływ dla kondensatu dla nastawy fabrycznej. Dla ciśnień pracy poniżej 5 bar należy przeprowadzić korektę nastawy zgodnie z zaleceniem producenta.)

Krzywa 1:

Maksymalny przepływ gorącego kondensatu przy nastawie fabrycznej ok. 15K poniżej temperatury nasycenia.

Krzywa 2:

Maksymalny przepływ gorącego kondensatu dla ΔT ok. 30K poniżej temperatury nasycenia (spiętrzenie).

Krzywa 3:

Maksymalny przepływ dla zimnego kondensatu o temp. 20°C (podczas rozruchu zimnej instalacji).

Temperatura kondensatu ma wpływ na wielkość otwarcia regulatora. Wydajność odwadniacza wzrasta wraz z przechłodzeniem kondensatu.

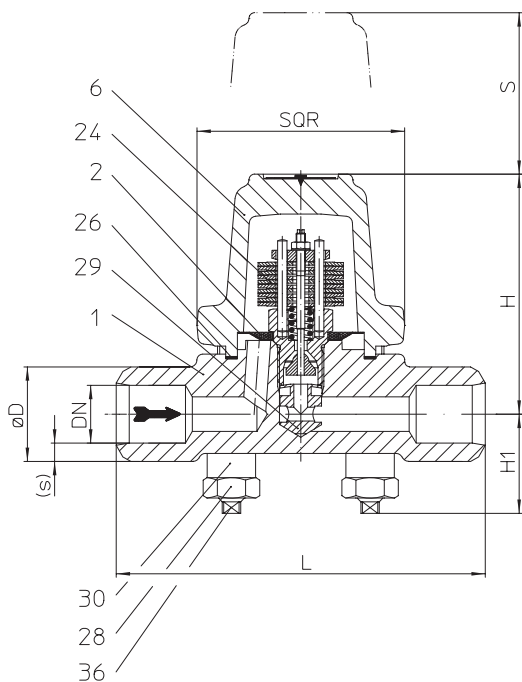
Odwadniacz bimetaliczny (Stal wysokotemperaturowa)


Fig. 600....4 z końcówkami do przyspawania

- Odwadniacz termiczny z odpornym na korozję i uderzenia hydraulicznym regulatorem bimetalicznym
- Wysokociśnieniowy odwadniacz parowy
- Automatykne odpowietrzenie podczas rozruchu i pracy instalacji.
- Zawór zwrotny
- Z filtrem wewnętrznym
- Zabudowa dowolna, jednakże nie pokrywą na dół
- Możliwa bezstopniowa nastawa przechłodzenia wg instrukcji obsługi.
- Możliwa wymiana regulatora bez potrzeby demontażu korpusu z instalacji.
- Regulatory dla PN 100 dla zakresów
 Regulator R56 - do 56 bar ciśnienia wlotowego
 Regulator R90 - do 90 bar ciśnienia wlotowego

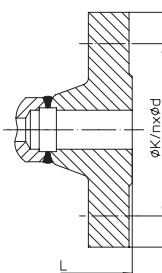
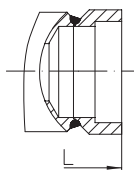
Granice stosowania

Fig. 86.600	PN63 - 16Mo3		
Ciśnienie robocze PS (bar nadciśn.)	56	47	45
Temperat. robocza TS (°C)	300	400	450
dopuszczalne ciśn. różnicowe ΔPMX (bar):	56		
dla regulatora:	R56		
Fig. 87.600	PN100 - 16Mo3		
Ciśnienie robocze PS (bar nadciśn.)	90	56	27
Temperat. robocza TS (°C)	450	500	530
dopuszczalne ciśn. różnicowe ΔPMX (bar):	56	90	
dla regulatora:	R56	R90	

Typy połączeń

Kolnierze1	PN63 / PN100 zgodnie z DIN 2501
Gniazda do przyspawania3	zgodnie z DIN EN 12760
Końcówki do przyspawania4	zgodnie z DIN EN 12627

Inne typy połączeń na zapytanie.

Wersja ANSI - patrz karta katalogowa CONA®B-ANSI

 Fig. 600....1
 z kolierzami

 Fig. 600....3
 z gniazdami do przyspawania

Wymiary i masy		Typy połączeń							
		Kolnierze		Gniazda do przyspawania			Końcówki do przyspawania		
Średnica nominalna	(mm) (calach)	15 1/2	25 1	15 1/2	20 3/4	25 1	15 1/2	20 3/4	25 1
L*	(mm)	210	230	160	160	160	160	160	160
H	(mm)	104	104	104	104	104	104	104	104
H1	(mm)	42	42	42	42	42	42	42	42
S	(mm)	70	70	70	70	70	70	70	70
SQR	(mm)	90	90	90	90	90	90	90	90
Masa ok.	(kg)	6,2	9,3	4,6	4,5	4,4	4,6	4,5	4,4

Standardowa długość zabud. dla wersji koln. na str. 19.

Größere Średnica nominalna (PN63) patrz str. 10.

* Dług. zabud. zgodnie z ark. danych i żąd. klienta

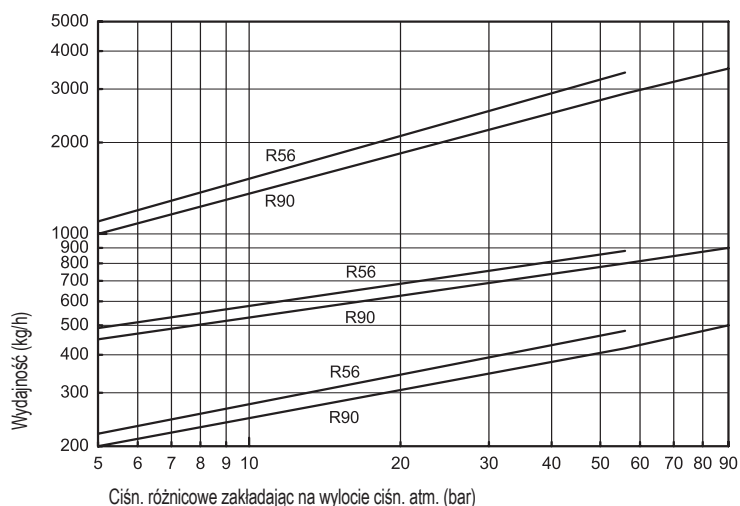
Części

Poz.	Oznaczenie	Fig. 86.600 / 87.600
1	Korpus	16Mo3, 1.5415
2	Sitko *	X5CrNi18-10, 1.4301
6	Pokrywa	16Mo3, 1.5415
24	Regulator *	TB 102 / 85 (bimetal odporny na korozję)
26	Pierścień uszczelniający *	Grafit (z CrNi przekładką)
28	Nakrętka sześciokątna	21CrMoV 5-7, 1.7709
29	Panewka ochronna *	X17CrNi16-2, 1.4057
30	Tuleja kompensacyjna	21CrMoV 5-7, 1.7709
36	Śruba dwustronna	21CrMoV 5-7, 1.7709

* Części zamienne

Informacja / zwrócić uwagę na ograniczenia przepisów techn.!

Instrukcja obsługi może być zamówiona telefonicznie +49 (0)5207 / 994-0 lub faksem +49 (0)5207 / 994-158 lub -159.

Wykres wydajności


Wykres pokazuje maksymalny przepływ dla kondensatu dla nastawy fabrycznej. Dla ciśnień pracy poniżej 5 bar należy przeprowadzić korektę nastawy zgodnie z zaleceniem producenta.)

Krzywa 1:
Maksymalny przepływ gorącego kondensatu przy nastawie fabrycznej ok. 15K poniżej temperatury nasycenia.

Krzywa 2:
Maksymalny przepływ gorącego kondensatu dla ΔT ok. 30K poniżej temperatury nasycenia (spiętrzenie).

Krzywa 3:
Maksymalny przepływ dla zimnego kondensatu o temp. 20°C (podczas rozruchu zimnej instalacji).

Temperatura kondensatu ma wpływ na wielkość otwarcia regulatora. Wydajność odwadniacza wzrasta wraz z przechłodzeniem kondensatu.

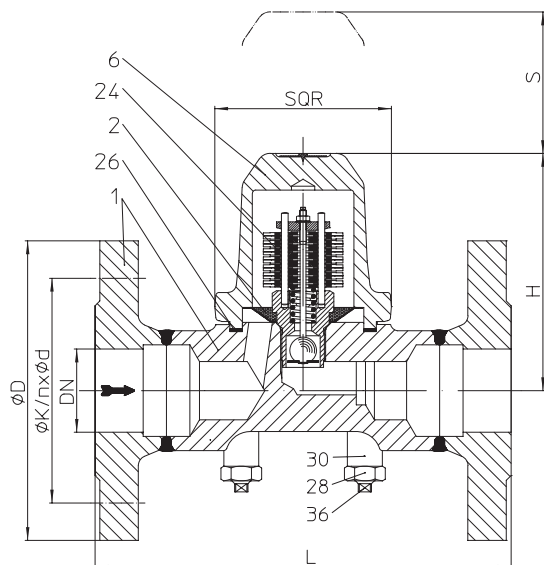
Odwadniacz bimetaliczny (Stal wysokotemperaturowa)


Fig. 600....2 z kołnierzami

- Odwadniacz termiczny z odpornym na korozję i uderzenia hydrauliczne regulatorem bimetalicznym
- Automatyczne odpowietrzenie podczas rozruchu i pracy instalacji.
- Zawór zwrotny
- Z filtrem wewnętrznym
- Zabudowa dowolna, jednakże nie pokrywą na dół
- Możliwa bezstopniowa nastawa przechłodzenia wg instrukcji obsługi.
- Możliwa wymiana regulatora bez potrzeby demontażu korpusu z instalacji.
- Regulator dla zakresu ciśnień:
 Regulator R56 - do 56 bar ciśnienia wlotowego
 Regulator R32 - do 32 bar ciśnienia wlotowego

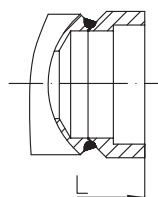
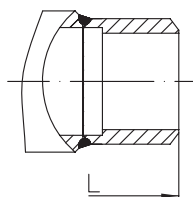
Granice stosowania

Fig. 86.600	PN63 - 16Mo3		
Ciśnienie robocze PS (bar nadciśn.)	56	50	45
Temperat. robocza TS (°C)	300	350	450
dopuszczalne ciśn. różnicowe ΔPMX (bar):	56		32
dla regulatora:	R56		R32

Typy połączeń

Kołnierze1	PN63 zgodnie z DIN 2501
Gniazda do przyspawania3	zgodnie z DIN EN 12760
Końcówki do przyspawania4	zgodnie z DIN EN 12627

Inne typy połączeń na zapytanie.

Wersja ANSI - patrz karta katalogowa CONA®B-ANSI

 Fig. 600....3
 z gniazdami do przyspawania

 Fig. 600....4
 z końcówkami do przyspawania

Wymiary i masy		Typy połączeń					
		Kołnierze		Gniazda do przyspawania		Końcówki do przyspawania	
Średnica nominalna	(mm) (calach)	40 1 1/2	50 2	40 1 1/2	50 2	40 1 1/2	50 2
L*	(mm)	260	300	130	210	250	250
H	(mm)	144	144	144	144	144	144
S	(mm)	90	90	90	90	90	90
SQR	(mm)	110	110	110	110	110	110
Masa ok.	(kg)	13,3	14,1	8	8	8,9	9,8

Standardowa długość zabud. dla wersji kołn. na str. 19.

Mniejsze średnice na stronie 8.

* Dług. zabud. zgodnie z ark. danych i żąd. klienta

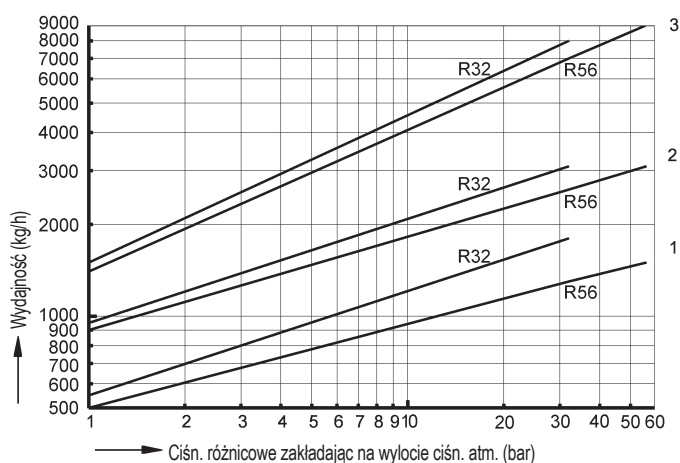
Części

Poz.	Oznaczenie	Fig. 86.600
1	Korpus	16Mo3, 1.5415
2	Sitko *	X5CrNi18-10, 1.4301
6	Pokrywa	16Mo3, 1.5415
24	Regulator *	TB 102 / 85 (bimetal odporny na korozję)
26	Pierścień uszczelniający *	Grafit (z CrNi przekładką)
28	Nakrętka sześciokątna (TF M12)	21CrMoV 5-7, 1.7709
30	Tuleja kompensacyjna	21CrMoV 5-7, 1.7709
36	Śruba dwustronna (L M12)	21CrMoV 5-7, 1.7709

* Części zamienne

Informacja / zwrócić uwagę na ograniczenia przepisów techn.!

Instrukcja obsługi może być zamówiona telefonicznie +49 (0)5207 / 994-0 lub faksem +49 (0)5207 / 994-158 lub -159.

Wykres wydajności


Wykres pokazuje maksymalny przepływ dla kondensatu dla nastawy fabrycznej. Dla ciśnień pracy poniżej 5 bar należy przeprowadzić korektę nastawy zgodnie z zaleceniem producenta.)

Krzywa 1: Maksymalny przepływ gorącego kondensatu przy nastawie fabrycznej ok. 15K poniżej temperatury nasycenia.

Krzywa 2: Maksymalny przepływ gorącego kondensatu dla ΔT ok. 30K poniżej temperatury nasycenia (spiętrzenie).

Krzywa 3: Maksymalny przepływ dla zimnego kondensatu o temp. 20°C (podczas rozruchu zimnej instalacji).

Temperatura kondensatu ma wpływ na wielkość otwarcia regulatora. Wydajność odwadniacza wzrasta wraz z przechłodzeniem kondensatu.

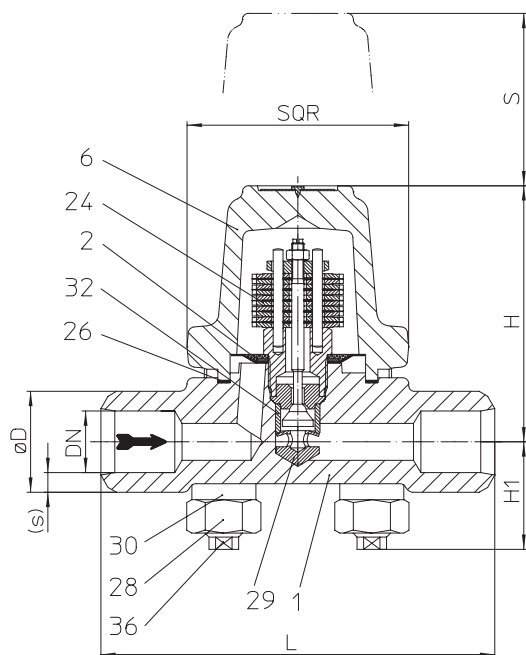
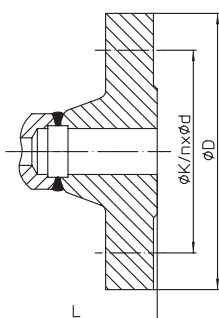
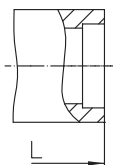
Odwadniacz bimetaliczny (Stal wysokotemperaturowa)


Fig. 600...4 z końcówkami do przyspawania


 Fig. 600...1
 z kołnierzami

 Fig. 600...3
 z gniazdami do przyspawania

- Odwadniacz termiczny z odpornym na korozję i uderzenia hydrauliczne regulatorem bimetalicznym
- **Wysokociśnieniowy odwadniacz parowy**
- Automatyczne odpowietrzenie podczas rozruchu i pracy instalacji.
- Zawór zwrotny
- Z filtrem wewnętrznym
- Zabudowa dowolna, jednakże nie pokrywają na dół
- Możliwa bezstopniowa nastawa przechłodzenia wg instrukcji obsługi.
- Możliwa wymiana regulatora bez potrzeby demontażu korpusu z instalacji.

Granice stosowania

Fig. 88.600	PN160 - 13CrMo4-5			
Ciśnienie robocze PS (bar nadciśn.)	153	100	62	35
Temperat. robocza TS (°C)	350	510	530	550

dopuszczalne ciśn. różnicowe ΔPMX (bar):	110
dla regulatora:	R130

Fig. 89.600	PN250 - 10CrMo9-10			
Ciśnienie robocze PS (bar nadciśn.)	184	154	108	81
Temperat. robocza TS (°C)	500	510	530	550

dopuszczalne ciśn. różnicowe ΔPMX (bar):	154
dla regulatora:	R150

Typy połączeń

Kołnierze1	PN160 / PN250 zgodnie z DIN 2501
Gniazda do przyspawania3	zgodnie z DIN EN 12760
Końcówki do przyspawania4	zgodnie z DIN EN 12627

Inne typy połączeń na zapytanie.

Wersja ANSI - patrz karta katalogowa CONA®B-ANSI

Wymiary i masy		Typy połączeń							
		Kołnierze		Gniazda do przyspawania			Końcówki do przyspawania		
Średnica nominalna	(mm) (calach)	15 1/2	25 1	15 1/2	20 3/4	25 1	15 1/2	20 3/4	25 1
L*	(mm)	210	230	160	160	160	160	160	160
H	(mm)	104	104	104	104	104	104	104	104
H1	(mm)	42	42	42	42	42	42	42	42
S	(mm)	70	70	70	70	70	70	70	70
SQR	(mm)	90	90	90	90	90	90	90	90
Masa ok.	(kg)	6,4	9,6	4,8	4,7	4,6	4,8	4,7	4,6

Standardowa długość zabud. dla wersji kołn. na str. 19.

* Dług. zabud. zgodnie z ark. danych i żąd. klienta

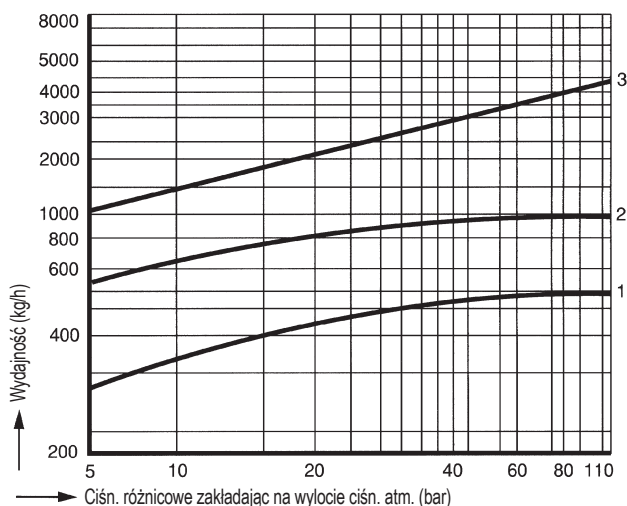
Części

Poz.	Oznaczenie	Fig. 88.600	Fig. 89.600
1	Korpus	13CrMo4-5, 1.7335	10CrMo9-10, 1.7380
2	Sitko *	X5CrNi18-10, 1.4301	
6	Pokrywa	13CrMo4-5, 1.7335	10CrMo9-10, 1.7380
24	Regulator *	TB 102 / 85 (bimetal odporny na korozję)	
26	Pierścień uszczelniający *	Grafit (z CrNi przekładką)	
28	Nakrętka sześciokątna	X22CrMoV12-1, 1.4923	
29	Panewka ochronna *	X17CrNi16-2, 1.4057	
30	Tuleja kompensacyjna	X22CrMoV12-1, 1.4923	
32	Tuleja sprężysta *	X17CrNi16-2, 1.4057	
36	Śruba dwustronna	X22CrMoV12-1, 1.4923	

* Części zamienne

Informacja / zwrócić uwagę na ograniczenia przepisów techn.!!

Instrukcja obsługi może być zamówiona telefonicznie +49 (0)5207 / 994-0 lub faksem +49 (0)5207 / 994-158 lub -159.

Wykres wydajności PN160


Wykres pokazuje maksymalny przepływ dla kondensatu dla nastawy fabrycznej. Dla ciśnienia pracy poniżej 15 bar należy przeprowadzić korektę nastawy zgodnie z zaleceniem producenta.)

Krzywa 1:

 Maksymalny przepływ gorącego kondensatu przy nastawie fabrycznej ΔT ok. 10K poniżej temperatury nasycenia.

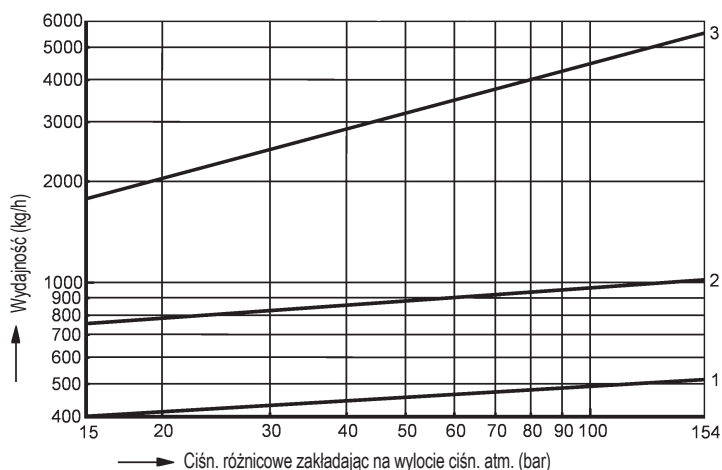
Krzywa 2:

 Maksymalny przepływ gorącego kondensatu dla ΔT ok. 30K poniżej temperatury nasycenia (spiętrzenie).

Krzywa 3:

Maksymalny przepływ dla zimnego kondensatu o temp. 20°C (podczas rozruchu zimnej instalacji).

Temperatura kondensatu ma wpływ na wielkość otwarcia regulatora. Wydajność odwadniacza wzrasta wraz z przechłodzeniem kondensatu.

Wykres wydajności PN250


Odwadniacz bimetaliczny (Stal wysokotemperaturowa)

- Odwadniacz termiczny z odpornym na korozję i uderzenia hydraulicznym regulatorem bimetalicznym
- **Wysokociśnieniowy odwadniacz parowy**
- Automatykne odpowietrzenie podczas rozruchu i pracy instalacji.
- Zawór zwrotny
- Z filtrem wewnętrznym
- Zabudowa dowolna, jednakże nie pokrywają na dół
- Możliwa bezstopniowa nastawa przechłodzenia wg instrukcji obsługi.
- Możliwa wymiana regulatora bez potrzeby demontażu korpusu z instalacji.

Granice stosowania

Fig. 8a.600	PN320 - 10CrMo9-10			
Ciśnienie robocze PS (bar nadciśn.)	200	139	121	104
Temperat. robocza TS (°C)	510	530	540	550

dopuszczalne ciśn. różnicowe ΔPMX (bar):	200
dla regulatora:	R270

Fig. 8b.600	PN400 - 10CrMo9-10			
Ciśnienie robocze PS (bar nadciśn.)	250	174	151	130
Temperat. robocza TS (°C)	510	530	540	550

dopuszczalne ciśn. różnicowe ΔPMX (bar):	250
dla regulatora:	R270

Fig. 8c.600	PN630 - 10CrMo9-10			
Ciśnienie robocze PS (bar nadciśn.)	270	250	216	162
Temperat. robocza TS (°C)	547	550	560	580

dopuszczalne ciśn. różnicowe ΔPMX (bar):	270
dla regulatora:	R270

Fig. 8c.600	PN630 - X10CrMoVNB9-1			
Ciśnienie robocze PS (bar nadciśn.)	298	270	205	130
Temperat. robocza TS (°C)	550	581	590	600

dopuszczalne ciśn. różnicowe ΔPMX (bar):	270
dla regulatora:	R270

Fig. 8c.600	PN630 - X11CrMoWVNB9-1-1			
Ciśnienie robocze PS (bar nadciśn.)	300	270	250	180
Temperat. robocza TS (°C)	580	592	600	630

dopuszczalne ciśn. różnicowe ΔPMX (bar):	270
dla regulatora:	R270

Typy połączeń

Kolnierze1	PN320 / PN400 zgodnie z DIN 2501
Gniazda do przyspawania3	zgodnie z DIN EN 12670
Końcówki do przyspawania4	zgodnie z DIN EN 12627)

Inne typy połączeń na zapytanie.

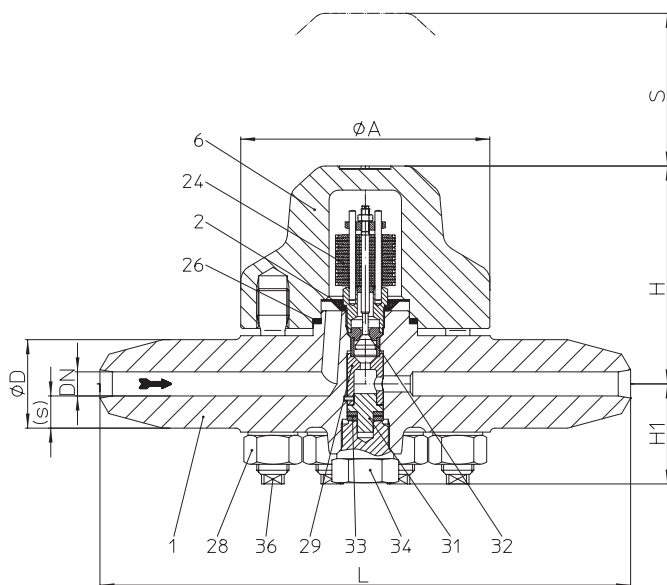
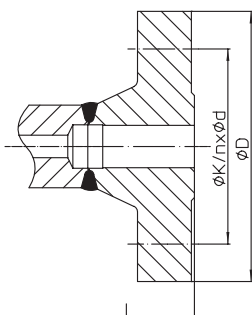
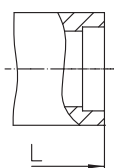
Wersja ANSI - patrz karta katalogowa CONA®B-ANSI


Fig. 600....4 z końcówkami do przyspawania


 Fig. 600....1 (PN400)
z kolierzami

 Fig. 600....3
z gniazdami do przyspawania

Wymiary i masy		Typy połączeń					
		Kolnierze		Gniazda do przyspawania		Końcówki do przyspawania	
Średnica nominalna	(mm) (calach)	15 1/2	25 1	15 1/2	25 1	15 1/2	25 1
L*	(mm)	435	470	330	330	330	330
H	(mm)	135	135	135	135	135	135
H1	(mm)	63	63	63	63	63	63
S	(mm)	95	95	95	95	95	95
A	(mm)	155	155	155	155	155	155
Masa ok.	(kg)	27	33	20	19	20	19

Standardowa długość zabud. dla wersji koln. na str. 19.

* Dług. zabud. zgodnie z ark. danych i żąd. klienta

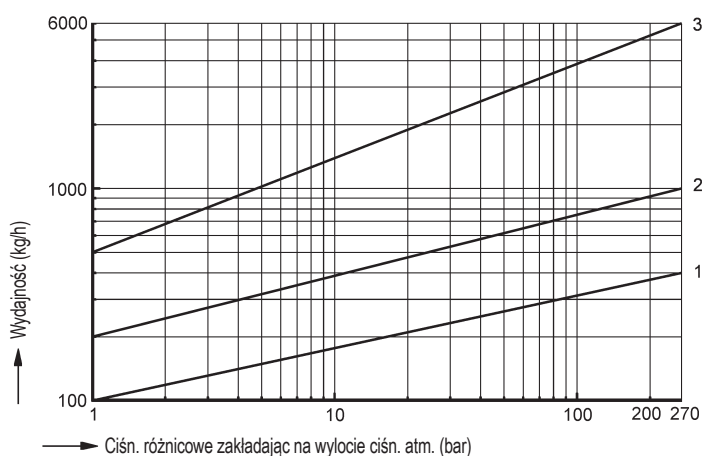
Części

Poz.	Oznaczenie	Fig. 8a.600 / 8b.600 / 8c.600	Fig. 8c.600	Fig. 8c.600
1	Korpus	10CrMo9-10, 1.7380	X10CrMoVNb9-1, 1.4903	X11CrMoWVNb9-1-1, 1.4905
2	Sitko *	X5CrNi18-10, 1.4301		
6	Pokrywa	10CrMo9-10, 1.7380	X10CrMoVNb9-1, 1.4903	X11CrMoWVNb9-1-1, 1.4905
24	Regulator *	TB 102 / 85 (bimetal odporny na korozję)		
26	Pierścień uszczelniający *	Grafit / 1.4541 (Uszczelnienie spiralne)		
28	Nakrętka sześciokątna	X22CrMoV12-1, 1.4923		
29	Panewka ochronna *	X39CrMo17-1+QT, 1.4122+QT		
31	Rozdzielacz strugi *	X39CrMo17-1+QT, 1.4122+QT		
32	Tuleja sprężysta *	X17CrNi16-2, 1.4057		
33	Lock washer	X5CrNi18-10, 1.4301		
34	Service screw	10CrMo9-10, 1.7380		
36	Śruba dwustronna	X22CrMoV12-1, 1.4923		

* Części zamienne

Informacja / zwrócić uwagę na ograniczenia przepisów techn.!!

Instrukcja obsługi może być zamówiona telefonicznie +49 (0)5207 / 994-0 lub faksem +49 (0)5207 / 994-158 lub -159.

Wykres wydajności


Wykres pokazuje maksymalny przepływ dla kondensatu dla nastawy fabrycznej. Dla ciśnień pracy poniżej 15 bar należy przeprowadzić korektę nastawy zgodnie z zaleceniem producenta.)

Krzywa 1:
Maksymalny przepływ gorącego kondensatu przy nastawie fabrycznej ΔT ok. 10K poniżej temperatury nasycenia.

Krzywa 2:
Maksymalny przepływ gorącego kondensatu dla ΔT ok. 30K poniżej temperatury nasycenia (spiętrzenie).

Krzywa 3:
Maksymalny przepływ dla zimnego kondensatu o temp. 20°C (podczas rozruchu zimnej instalacji).

Temperatura kondensatu ma wpływ na wielkość otwarcia regulatora. Wydajność odwadniacza wzrasta wraz z przehłodzeniem kondensatu.

Informacje o procesie spawania odwadniaczy do rurociągów
Rowek spawaln. zgodnie z DIN 2559

Material używany na zawory ARI z końcówkami do przyspawania to:	1.0619+N	GP240GH+N zgodnie z DIN EN 10213-2
	1.0460	P250GH zgodnie z DIN EN 10222-2
	1.0401	C15 zgodnie z DIN 17210
	1.5415	16Mo3 zgodnie z DIN EN 10028
	1.4541	X6CrNiTi18-10 zgodnie z DIN EN 10088
	1.7335	13CrMo4-5 zgodnie z DIN EN 10028
	1.7380	10CrMo 9-10 zgodnie z DIN EN 10028
	1.4903	X10CrMoVNb 91 zgodnie z VdTÜV Arkusze danych 511/3 (06.99)
	1.4905	X11CrMo WVNb 9-1-1 zgodnie z VdTÜV Arkusze danych 522/3 (06.99)

Opierając się na naszym doświadczeniu zalecamy spawanie elektryczne.

Ze względu na różne składy materiałów i różne grubości ścianek rurociągów i armatury, podczas spawania gazowego może częściej dochodzić do powstania błędów spawalniczych i zmian struktury materiału niż podczas spawania elektrycznego (wtrącenia, struktura gruboziarnista).

Przed spawaniem odwadn. bimetalicznego o długości zabudowy 95 mm i mniejszej, regulator musi być wymontowany. Po ochłodzeniu odwadniacza do temperatury otoczenia należy ponownie zamontować regulator.

Odwadniacze z gniazdami do przyspawania powinny być spawane lukowo (proces spaw. 111 wg DIN EN 24063).

Jeżeli podczas okresu gwarancji osoby inne niż producent lub posiadające autoryzację producenta będą ingerować w produkt lub w jego nastawę, prawo do gwarancji wygaśnie!

Kryteria doboru:

- | | |
|----------------------------------|----------------------------------------------|
| - Ciśnienie pary | - Typy przyłączy |
| - Ciśnienie za odwadn. | - Regulator |
| - Ilość kondensatu | - Material |
| - Nominalna średnica / ciśnienie | - Miejsce obsługi lub rodzaj odbiornika pary |

Przykładowe dane zamów.:

=> **Odwadniacz bimetaliczny CONA® B,**
Fig. 600, PN40, DN15, 1.0460, Regulator R22, z kołnierkami, Odległość od czola do czola 150 mm

Wymiary w mm lub calach

Masa w kg

1 bar \triangleq 10⁵ Pa \triangleq 0,1 MPa

Kvs w m³/h

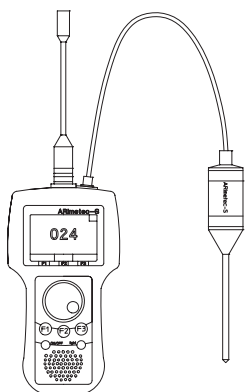
1 bar \triangleq 14,5 psi

1 calach \triangleq 25,4 mm

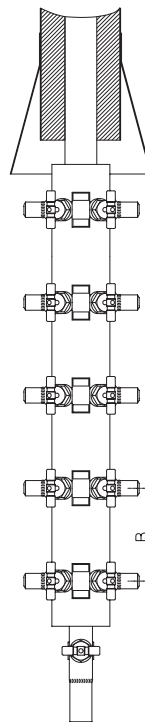
Standardowe wymiary kołnierzy

Kołnierze zgodnie z DIN 2501 (* PN63 DN20 zgodnie z DIN EN 1092-1)

DN		(mm)	15	20	25	32	40	50
PN16	ØD	(mm)	95	105	115	140	150	165
PN16	ØK	(mm)	65	75	85	100	110	125
PN16	n x Ød	(mm)	4 x 14	4 x 14	4 x 14	4 x 18	4 x 18	4 x 18
PN40	ØD	(mm)	95	105	115	140	150	165
PN40	ØK	(mm)	65	75	85	100	110	125
PN40	n x Ød	(mm)	4 x 14	4 x 14	4 x 14	4 x 18	4 x 18	4 x 18
PN63	ØD	(mm)	105	105 *	140	--	170	180
PN63	ØK	(mm)	75	75 *	100	--	125	135
PN63	n x Ød	(mm)	4 x 14	4 x 14 *	4 x 18	--	4 x 22	4 x 22
PN100	ØD	(mm)	105	--	140	--	--	--
PN100	ØK	(mm)	75	--	100	--	--	--
PN100	n x Ød	(mm)	4 x 14	--	4 x 18	--	--	--
PN160	ØD	(mm)	130	--	150	--	--	--
PN160	ØK	(mm)	75	--	100	--	--	--
PN160	n x Ød	(mm)	4 x 14	--	4 x 18	--	--	--
PN250	ØD	(mm)	130	--	150	--	--	--
PN250	ØK	(mm)	90	--	105	--	--	--
PN250	n x Ød	(mm)	4 x 18	--	4 x 22	--	--	--
PN320	ØD	(mm)	130	--	160	--	--	--
PN320	ØK	(mm)	90	--	115	--	--	--
PN320	n x Ød	(mm)	4 x 18	--	4 x 22	--	--	--
PN400	ØD	(mm)	145	--	180	--	--	--
PN400	ØK	(mm)	100	--	130	--	--	--
PN400	n x Ød	(mm)	4 x 22	--	4 x 26	--	--	--



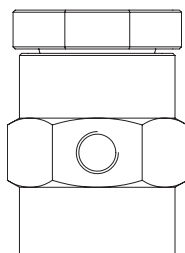
Próbnik wielofunkcyjny ARImotec®-S



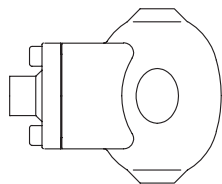
Prefabrykowany kolektor kondensatu (B = 160), rozdzielacz pary (B = 120)

CODI®S z uszczelnieniem dławnicowym Fig. 671/672;

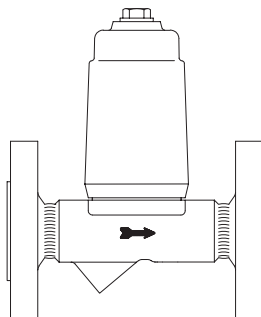
CODI®B z uszczelnieniem mieszkowym, bezobsługowy Fig. 675/676



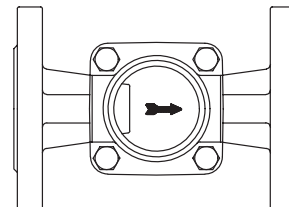
Zawór napowietrzający Fig. 655



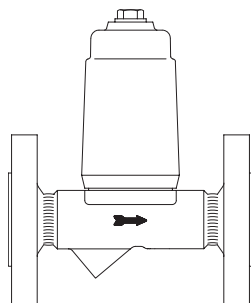
Zawór odpowietrzający dla układów wodnych
Fig. 656



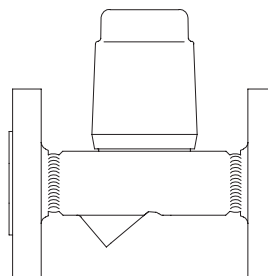
Ogranicznik temperatury kondensatu
Fig. 645/647



Wziernik
Fig. 660/661



Ogranicznik temperatury odprowadzanego medium Fig. 650



Zawór rozruchowy Fig. 665

(Dalsze informacje o wyposażeniu można znaleźć na odpowiednich arkuszach danych.)